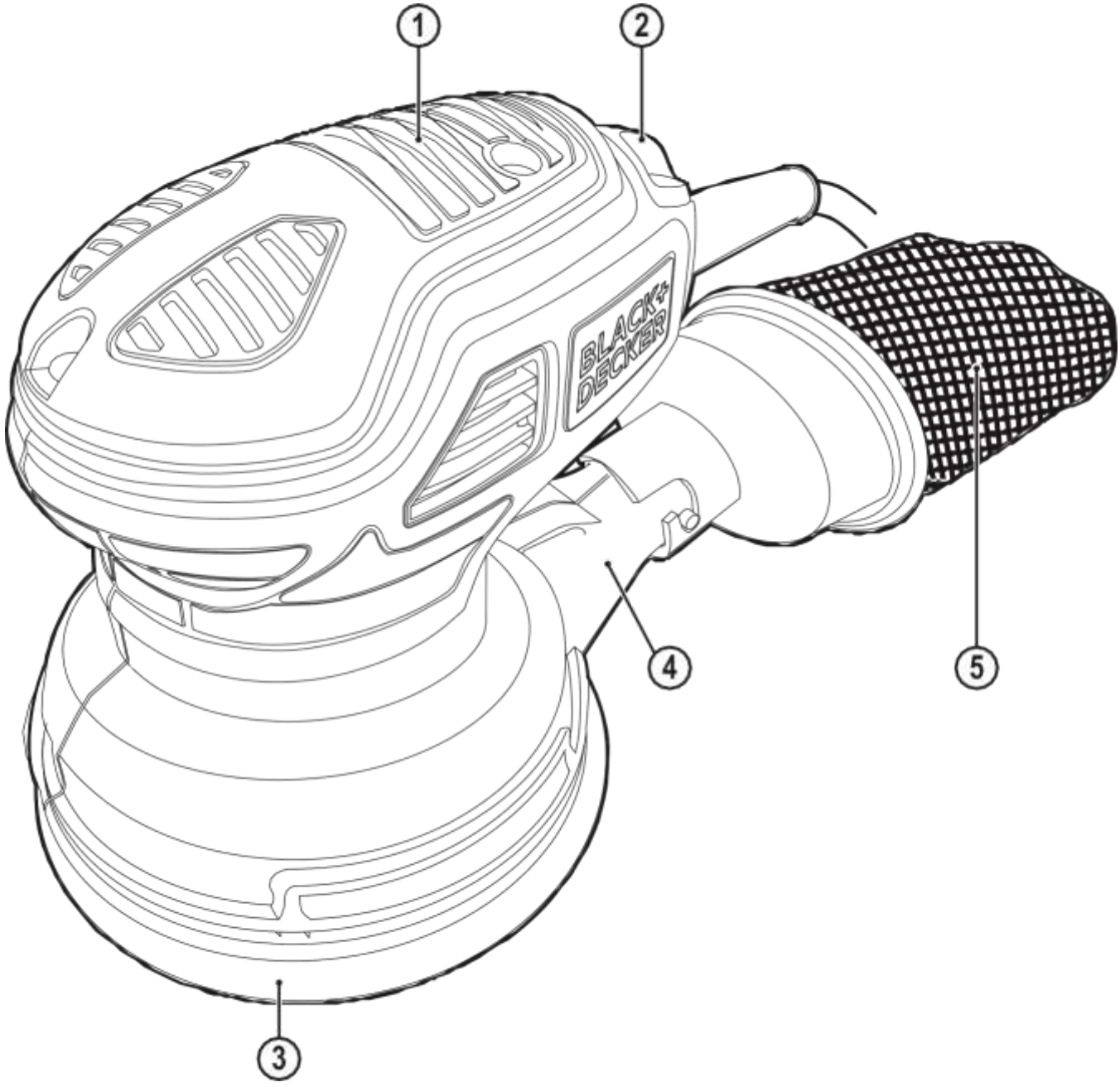
BLACK+ DECKER™



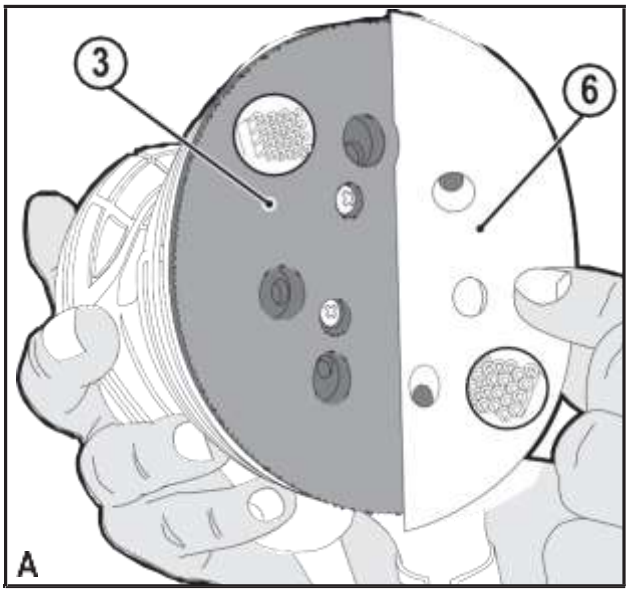
Інструмент не призначений для професійного використання.

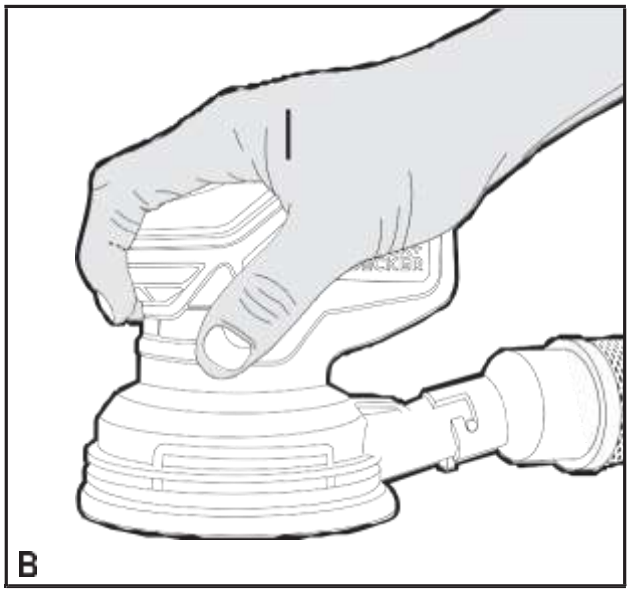
503911 - 42 RUS / UA

Переклад з оригіналу інструкції

www.blackanddecker.eu

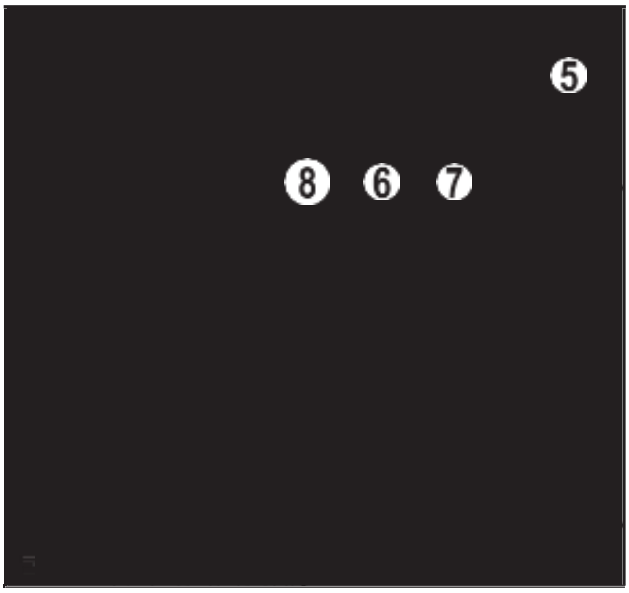
KA199


3
6
A


B

C

D


5
8
6
7

Призначення

Ваша ексцентрикова шліфувальна машина KA199 BLACK + DECKER призначена для шліфування дерев'яних, металевих, пластикових і забарвлений- них поверхонь. Даний інструмент призначений тільки для побутового використання.

Інструкції з техніки безпеки

Загальні правила безпеки при роботі з електроінструментами

Увага! Уважно прочитайте всі інструкції з безпеки і керів- ство по експлуатації. Недотримання всіх перерахованих нижче правил безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожа- ра і / або отримання важкої травми.

Збережіть всі інструкції з безпеки і руководство по експлуатації для їх подальшого використання.

Термін «Електроінструмент» у всіх наведених нижче вказівках відноситься до Вашого мережевого (з ка- Белем) електроінструменту або акумуляторному (бездротовому) електроінструменту.

1. Безпека робочого місця

a. **Тримайте робоче місце в чистоті і обидві-спечьте хороше освітлення.** Погане осве- щення чи безлад на робочому місці може призвести до нещасного випадку.

b. **Не використовуйте електроінструменти, якщо є небезпека загоряння або вибуху, наприклад, поблизу легкозаймистих рідин, газів або пилу.** В процесі роботи електроін- струментом створюють іскрові розряди, які можуть запалити пил або горючі пари.

c. **Під час роботи з приладом не підпускайте близько дітей або сторонніх осіб.** Відволікання уваги може викликати у Вас втрату контролю над робочим процесом.

2. Електробезпека

a. **Вилка електроінструменту долж- на відповідати змінного струму. Ні в якому разі не видозмінюйте вилку електричного кабелю. Не використовуйте з- едінітельний штепсели-перехідники, якщо в силовому кабелі електроінструменту є дріт заземлення.** Використання орігі- нальної вилки кабелю і відповідної їй штепсельної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.

b. **Під час роботи з електроінструментом уникайте фізичного контакту з заземлён- ними об'єктами, такими як трубопроводи, радіатори опалення, електроплити і холо- дільнікі.** Небезпека ураження електричним струмом збільшується, якщо Ваше тіло заземлене.

c. **Не використовуйте електроінструмент під дож- дём або у вологому середовищі.** попадання води в електроінструмент збільшує ризик пораже- ня електричним струмом.

d. **Будьте обережні при роботі з електричним кабе- лем. Ні в якому разі не використовуйте кабель для перенесення електроінструменту або для витягування його вилки з штепсельної розет- ки. Не піддавайте електричний кабель віз дії високих температур і мастильних речовин; тримайте його в стороні від гострих кро мок і рухомих деталей приладу.**

Пошкоджений або заплутаний кабель увеличи- кість ризик ураження електричним струмом.

e. **При роботі з електроінструментом на від- тому повітрі використовуйте подовжувач ка бель, призначений для зовнішніх робіт.**
Використання кабелю, придатного для роботи на відкритому повітрі, знижує ризик ураження електричним струмом.

f. **При необхідності роботи з електроінстру- ментом у вологому середовищі використовуйте источ- нік харчування, обладнаний пристроєм за- захисного відключення (УЗО).** Використання УЗО знижує ризик ураження електричним струмом.

3. Особиста безпека

a. **При роботі з електроінструментами будьте уважні, слідкуйте за тим, що Ви робите, і керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, якщо Ви втомилися, а також перебуваючи під дією алко- голя або знижують реакцію лекарствен- них препаратів та інших засобів.** Найменша необережність при роботі з електроінструмен- тами може привести до серйозної травми.

b. **При роботі використовуйте засоби індивідуальній захисту. Завжди надягайте захисні окуляри.** Своєчасне використання захисного спорядження, а саме: пилезащитной маски, черевик на нековзною підошві, захисного шолома або протишумових навушників, значи- тельно знизить ризик отримання травми.

c. **Не допускайте ненавмисного запуску. Перед тим, як підключити електроінстру- мент до мережі і / або акумулятора, підняти або перенести його, переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні «вимкнено».** Чи не пе- реносіте електроінструмент з натиснутою кнопкою вимикача і не підключайте до мережевої розет- ке електроінструмент, вимикач якого встановлено в положення «включено», це може призвести до нещасного випадку.

d. **Перед включенням електроінструменту сни міте з нього все регулювальні або гаеч- ні ключі.** Регулювальний або гайковий ключ, залишений закріпленим на деталі, що обертається електроінструменту, може стати причи- ною отримання важкої травми.

e. **Працюйте в стійкою позі. Завжди твердо стійте на ногах, зберігаючи рівновагу.** Це дозво- лить Вам не втратити контроль при роботі з електро- троінструментом в непередбаченій ситуації.

f. Одягайтеся відповідним чином. Під час роботи не надягайте вільну одежу або прикраси. Слідкуйте за тим, щоб Ваше волосся, одяг або рукавички знаходь- лись в постійному віддаленні від двіжущіх- ся частин інструменту. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини інструменту.

g. Якщо електроінструмент забезпечений пристроєм для збирання пилу, переконайтеся, що даний пристрій підключено і використ зується належним чином. Використання пристрою пиловидалення значно знижує ризик виникнення нещасного випадку, пов'язаний- ного з запиленістю робочого простору.

4. Використання електроінструментів і технічний догляд

a. Не перевантажуйте електроінструмент. Використ зуйте Ваш інструмент за призначенням. Електро- троінструмент працює надійно і безпечно тільки при дотриманні параметрів, зазначених в його технічних характеристиках.

b. Не використовуйте електроінструмент, якщо його вимикач не встановлюється в по- ложення включення або виключення. Електро- троінструмент з несправним вимикачем становить небезпеку і підлягає ремонту.

c. Вимикайте прилад від джерела живлення та / або виймайте акумулятор перед регулюванням, зміни додаткового обладнання або при зберіганні електроінструменту. Такі запобіжні заходи знижують ризик випадково- го запуску електричного.

d. Зберігайте невикористовувані електроінстру- менти в недоступному для дітей місці і не дозволяйте особам, які не знайомі з електричним або цими інструкціями, працювати з електроприладами. Електро- інструменти становлять небезпеку в руках недосвідчених користувачів.

e. Регулярно перевіряйте справність електро- інструменту. Перевіряйте точність сумісного щення і легкість переміщення рухомих частин, цілісність деталей і будь-яких дру- гих елементів електроінструменту, воздей-ствующих на його роботу. Не використовуйте несправний електроінструмент, поки він не буде повністю відремонтований. Біль- шинство нещасних випадків є слід-наслідком недостатнього технічного догляду за електроінструментом.

f. Слідкуйте за гостротою заточування і чистотою ре-жущого приладдя. Приналежності з гострими крайками дозволяють уникнути заклі- Нівань і роблять роботу менш стомлюючої.

g. Використовуйте електроінструмент, аксессу- ари і насадки відповідно до цього керівництва і з урахуванням робочих умов і характеру майбутньої роботи. Використання електричних не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацію.

5. Технічне обслуговування

a. Ремонт Вашого електроінструменту повинен виконуватися тільки кваліфікованим персоналом з використанням ідентіч- них запасних частин. Це забезпечить без- ність Вашого електроінструменту в подальшій експлуатації.

Додаткові заходи безпеки при роботі з електроінструментами

Увага! Додаткові правила без- небезпеки при роботі шліфувальними машинами

- **Тримайте інструмент за ізольовані ручки при виконанні операцій, під час яких ріжучий інструмент може стикатися з прихованою проводкою.** Контакт насадки з пе- дящімся під напругою проводом робить не покриті ізоляцією металеві частини електро- троінструмента також «живими», що створює небезпеку ураження оператора електричним струмом.

- **Використовуйте струбцини або інші пріспособлення для фіксації оброблюваної дета- чи, встановлюючи їх тільки на нерухомій поверхні.** Якщо тримати оброблювану деталь руками або з упором в власне тіло, то можна втратити контроль над інструментом або оброблюваної деталлю.

Увага! Контакт з пилом або вдихання пилу, що виникає в ході шліфувальних робіт, може становити небезпеку для здоров'я оператора і оточуючих осіб. На- Діва респіратор, спеціально розробити конструкцію танний для захисту від пилу і парів, і на- дитя, щоб особи, які перебувають в робочій зоні, також були забезпечені засобами індивідуального захисту.

- Після закінчення роботи ретельно прибирайте всю пил, що утворився.
- Дотримуйтесь особливої обережності при видаленні фарби, яка може мати свинцеву основу, або при шліфуванні деяких сортів дерева або металу, які можуть бути джерелом токсичного пилу:
- Не дозволяйте дітям або вагітним женщі- нам перебувати в робочій зоні.
  - Не приймайте їжу, не пийте і не паліть в робочій зоні.
  - Видаляйте частинки пилу і інші відходи без- небезпечним для навколишнього середовища способом.
- Цей виріб не може використовуватися людь- ми (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними та розумовими здібностями або при відсутності необхідного досвіду або досвіду, за винятком, якщо вони виконують роботу під наглядом особи, яка відповідає за їх без- ність. Не дозволяйте дітям гратися з електроін- струментом.

- Призначення інструменту описується в цій інструкції. Використання будь-яких речей або пристосувань, а також виконання даним інструментом будь-яких видів робіт, які не рекомендовані цією інструкцією по експлуатації, може призвести до нещасного випадку і / або пошкодження лич- ного майна.

Безпека сторонніх осіб

- Даний інструмент не може використовуватися людьми (включаючи дітей) зі зниженими фізич- ськими, сенсорними та розумовими способностя- ми або при відсутності необхідного досвіду або досвіду, за винятком, якщо вони виконують роботу під наглядом особи, яка відповідає за їх безпеку.

- Не дозволяйте дітям гратися з електроінструмен- тому.

Залишкові ризики

При роботі цим приладом можливо вознікнове ня додаткових залишкових ризиків, які не ввійшли в описані тут правила техніки без- ності. Ці ризики можуть виникнути при неправильному або тривалому використанні вироби і т.п. Незважаючи на дотримання відповідних інструк- цій по техніці безпеки і використання пре- дохранітельних пристроїв, деякі залишкові ризики неможливо повністю виключити. До них відносяться:

- **Травми в результаті торкання обертових / рухаються частин приладу.**
- **Ризик отримання травми під час зміни де- талей приладу або насадок.**
- **Ризик отримання травми, пов'язаний з тривалим використанням приладу. При використанні приладу протягом тривалого періоду часу робіть регу- лярні перерви в роботі.**

- **Погіршення слуху.**
- **Збиток здоров'ю в результаті вдихання пилу в процесі роботи з приладом (наприклад, при обробці деревини, в особливо-сті, дуба, бука і ДВП).**

Вібрація

The declared vibration emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN 60745 and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Увага! Значення вібраційного впливу при роботі з електроінструментом залежать від виду робіт, що виконуються даним інструментом, і можуть відрізнятися від заявлених значень. Рівень вібра- ції може перевищувати заявлене значення.

При оцінці ступеня вібраційного впливу для визначення необхідних захисних заходів (2002/44 / ЕС) для людей, які використовують в процесі роботи електроінструменти, необхідно брати до увага при -маніє дійсні умови використання електро- троінструмента, враховуючи всі складові робочого циклу, в тому числі час, коли інструмент знаходиться у вимкненому стані, і час, коли він працює без навантаження, а також час його запуску і відключення.

Маркування інструменту

Нарівні з кодом дати на інструменті є на- дмуть знаки:

Увага! Повне ознайомлення з керів- ництвом по експлуатації знизить ризик по- одержанні травми.

Електробезпека

Даний інструмент захищений подвійний з- ляцією, що виключає потребу в зазем- ляющая дроті. Слідкуйте за напругою електричної мережі, воно повинно відпо відати величиною, позначеної на інфор мационного табличці електроінструменту.

- Щоб уникнути нещасного випадку, заміна по- вреждённого кабелю живлення повинна произво- диться тільки на заводі-виробнику або в авто- авторизованого сервісного центру BLACK + DECKER.

Використання подовжувального кабелю

- Завжди використовуйте подовжувальні кабелі установленого зразка, відповідні вхідний потужно- сті даного електроінструменту (див. Розділ «Технічні характеристики»). Перед використанням перевірте розетку на на наявність при- знаків пошкодження, старіння і зносу. У разі виявлення пошкоджень подовжувач підлягає заміні. При використанні кабельного барабана, завжди повністю розмотуйте кабель. Використання невідповідного вхідного на- напрузі інструменту і пошкодженого або неис- правного подовжувального кабелю може призвести до займання та ураження електричним струмом.

Складові частини

Ваш прилад може містити всі або деякі з перерахованих нижче складових частин:

1. Кнопка пускового вимикача
2. Перемикач блокування вимикача / защи- ти від ненавмисного пуску
3. Шліфувальна підошва
4. Отвір для пиловідведення
5. Пилозбірник

Збірка

Увага! Перед початком збирання переконайтеся, що електроінструмент вимкнений і від'єднаний від електро- тросеті.

Кріплення самоклеючих шліфувальних кру гов (Мал.A)

Увага! Під час кріплення шліфувального круга завжди блокуйте пусковий вимикач. Див. Розділ «Захист від ненавмисного пуску». З даної шлифмашиной використовуються шліфувальні круги діаметром 127 мм і з 8-ма отворами для всмоктування пилу. Для досягнення найкращих резуль- татів, використовуйте додаткові приналежності BLACK + DECKER.

- З даної шлифмашиной використовується шліфувальний папір з карбідної сіткою або стандартному шліфувальний папір з 8-ю отверсті- ями для всмоктування пилу.
- Щоб встановити шліфувальний круг (6), по- місце його точно по центру шліфувальної підошви (3), вирівняйте всі отвори в колі з отворами в підошві і щільно притисніть коло до підошви.
- Завдяки системі кріплення на липучці шлі- фовальний коло легко відділяється від підошви. При бажанні, диск може використовуватися повторну.

Експлуатація

Увага! Не форсуйте робочий процес. Уни- гайта перевантаження електроінструмента.

Включення / вимикання

- Утримуючи шлифмашину, як показано на Рісун- ке C, натисніть на кнопку пускового виключате- ля (1), не надаючи тиску на заготовку.
- Щоб вимкнути інструмент, відпустіть клавішу пускового вимикача.

Експлуатація

Утримуючи шлифмашину, як показано на малюнку B, включіть її. Ведіть інструмент по оброблюваної поверхні довгими широкими штрихами, позво- ляя йому робити свою роботу.

Надмірний тиск на інструмент під час шлі- фования значно знижує швидкість роботи і погіршує якість обробки поверхні. Регулярно перевіряйте свою роботу. Дана шліф- машина здатна дуже швидко видаляти матеріал, особливо з крупнозернистою шліфувальною папером.

Перемикач блокування вимикача / захисту від ненавмисного пуску

Дана шліфмашина обладнана перемикачем, що дозволяє блокувати вимикач для виконан ня тривалих за часом робіт, а також захистом від ненавмисного пуску.

Блокування вимикача (Мал.C)

- Щоб заблокувати вимикач, однією рукою натисніть на клавішу вимикача (1), іншою рукою переведіть перемикач (2) вправо в позицію блокування, як показано на малюнку C.
- Щоб вимкнути інструмент, переведіть пе- реключатель вліво в положення розблокування і відпустіть клавішу вимикача.

Захист від ненавмисного пуску (Мал.D)

- Щоб заблокувати інструмент від непреднаме- ренного пуску, переконайтеся, що клавіша пускового вимикача (1) не натиснута, і переведіть пере- вимикачів (2) вправо в положення блокування. Клавіша вимикача буде неактивна все вре- мя, поки вимикач заблокований.
- Щоб розблокувати клавішу пускового ви- вимикачів, переведіть перемикач вліво в положення розблокування. Тепер клавіша вимикача активна.

Видалення пилу (Мал.E)

Увага! Пил, зібрана під час шліфування з поверхонь із захисним покриттям (поліуретан, оліфа і ін.) Може самовозгореться в пилесборнике або в будь-якому іншому місці і стати причиною виник- нення пожежі. Щоб знизити ризик займання, часто спорожняйте мішок і дотримуйтесь інструкцій виробника захисного покриття і наведеними в керівництві по експлуатації шлі- фовальной машини.

- Щоб встановити мішок на шліфмаші- ну, вирівняйте пази (6) на пилесборнике (5) з виступами (7) на отворі для пиловідведення (4). Переконайтеся, що довша сторона (10) отвори пилозбірника знаходиться на верхній стороні отвори для пиловідведення.
- Насуньте мішок на отвір для пиловідведення і поверніть пилозбірник за годинниковою стрілкою, фіксуючи його на місці, як показано на малюнку E.
- Щоб зняти мішок, поверніть пилозбірник проти годинникової стрілки і стягніть його з від- верстия пиловідведення.
- Щоб спорожнити пилозбірник, зніміть його з отвору для пиловідведення і витрусіть його міс- жімое в відповідний сміттєвий контейнер.

Технічне обслуговування

Ваш інструмент розрахований на роботу протягом про- тривалості часу при мінімальному техни- зації обслуговуванні. Термін служби і надійність інструменту залежить від правильного догляду та регулярного чищення.

Увага! Перед будь-якими видами робіт по тех-нічних обслуговування вимикайте інструмент і відключайте його від джерела живлення.

- Регулярно очищайте вентиляційні отвори Вашого інструменту м'якою щіткою або сухою тканиною.
- Регулярно очищайте корпус двигуна вологою тканиною. Не використовуйте абразивні чистячі засоби, а також засоби для чищення на основі розчинників.

Захист навколишнього середовища

Роздільний збір. Цей продукт не можна викидати разом зі звичайним побуто- вими відходами.

Якщо одного разу Ви захочете замінити свій виріб BLACK + DECKER або Ви більше в ньому не потрібний, не викидайте його разом з побутовими відходами. Зробіть цей виріб спеціальний приймальний пункт.

Роздільний збір виробів з закінченим строків її виплати, кому та упаковки дозволяє повторно переробляти та повторно використовувати. Використання перероблених матеріалів допомагає захищати навколишнє середовище від забруднення та зменшує потребу в сировині.

Місцеві законодавчі акти можуть забезпечити окремий збір електричного обладнання від побутового сміття на муніципальних звалищах відходів, або Ви можете здавати їх в торговельному підприємстві при по- купки нового вироби.

Фірма BLACK + DECKER забезпечує прийом і пере- работку після закінчення їхнього терміну Stanley Fat Max. Щоб скористатися цією послугою, Ви поверніть виріб компанії в офіційний сервіс ний центр, який збирає продукти за наш рахунок.

Ви можете дізнатися місце знаходження Вашого бліжай- шего авторизованого сервісного центру, звернувшись до Ваш місцевий офіс BLACK + DECKER за адресою, вказаною в цьому посібнику з експлуатації. Крім цього, список авторизованих сервісних цен- трів BLACK + DECKER і повну інформацію про наш післяпродажного обслуговування та контактною Ви можете знайти в інтернеті за адресою: www.2helpU.com

Технічні характеристики

		KA199 (Тип 1)
Вхідна напруга	В перем. струму	230
споживана потужність	Вт	260
Число оборотів (без навантаження)	про. / хв.	14,000
Діаметр шліфувальної підошви	мм	ø125
вага	кг	1,31 (інструмент з встановленим пилозбірником, без упаковки)

L pA (звуковий тиск) 80,5 дБ (А), Похибка (К) 3 дБ (А) L wA (акустична потужність) 91,5 дБ (А), Похибка (К) 3 дБ (А)

Сума величин вібрації (сума векторів у трьох осях), виміряних відповідно до стандартом EN 60745:

Вібраційний вплив (a h) 4,1 м / с 2, похибка (К) 1,5 м / с 2

zst00269336 - 02-08-2015

Декларація відповідності ЄС
ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНІЧНОМУ ОБЛАДНАННЮ

CE

KA199 шліфувальна машина

Black & Decker заявляє, що продукти, обозна- ченние в розділі «Технічні характеристики», повністю відповідають стандартам: 2006/42 / EC, EN 60745-1: 2009 Доставка + A11: 2010 EN 60745-2-4: 2009 + A11: 2011

Дані продукти також відповідають Директивам 2004/30 / EU і 2011/65 / EU.

За додатковою інформацією звертайтеся за вказаною нижче адресою або за адресою, вказаною на останній сторінці керівництва.

Що нижче підписалися особа повністю відповідає за відповідність технічних даних і робить цю заяву від імені фірми Black & Decker.

Ray Laverick
Керівник відділу технічних розробок Black & Decker Europe,
210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom
01/05/2015

БЛЕК ЕНД ДЕККЕР

гарантійні умови

Шановний покупцю!

1. Вітаємо Вас з покупкою високоякісного виробу компанії Black & Decker та висловлюємо Вам свою вдячність за Ваш вибір.
1. Надійна робота цього виробу на протязі всього терміну експлуатації є предметом особливої турботи наших сервісних служб. У випадку виникнення будь-яких проблем в процесі експлуатації виробу ми рекомендуємо Вам звертатися лише до авторизованих сервісних організацій, адреси та телефони яких Ви зможете знайти в Гарантійному талоні або дізнатися в магазині.
   Наші сервісні центри – це не тільки кваліфікований ремонт, але и широкий вибір запчастин та аксесуарів.
2. При купівлі виробу вимагайте перевірки його комплектності та справності за Вашої присутності, наявності інструкції з експлуатації та заповненого Гарантійного талону на українській мові. За умови відсутності у Вас правильно заповненого Гарантійного талону ми будемо вимушені відхилити Ваші претензії щодо якості цього виробу.
3. Щоб уникнути всіх непорозумінь наполегливо просимо Вас перед початком роботи з виробом уважно ознайомитись з інструкцією щодо його експлуатації.
4. Звертаємо Вашу увагу на виключно побутове призначення цього виробу.
2. Правовою основою даних гарантійних умов є діюче Законодавство та, зокрема, Закон "Про захист прав споживачів".
3. Гарантійний термін на даний виріб складає 24 місяці та починається з дня продажу через роздрібну торгову мережу. У випадку усунення недоліків виробу гарантійний термін подовжується на період, протягом якого виріб не використовувався.
4. Термін служби виробу - 5 років (мінімальний, встановлений у відповідності до Закону "Про захист прав споживачів").
5. Наші гарантійні зобов'язання поширюються тільки на несправності, виявлені протягом гарантійного терміну та обумовлені виробничими та конструктивними факторами.
6. Гарантійні зобов'язання не поширюються:
1. На несправності виробу, що виникли в результаті:
1. Недотримання користувачем вказівок інструкції з експлуатації виробу.
2. Механічних пошкоджень, викликаних зовнішнім ударним або іншим впливом.
3. Використання виробу в професійних цілях та об'ємах, в комерційних цілях.
4. Застосування виробу не за призначенням.
5. Стихійного лиха.
6. Несприятливому атмосферному та інших зовнішніх впливах на виріб, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрів, агресивні середовища, невідповідність параметрів електромережі параметрам, вказаним на інструменті.
7. Використання аксесуарів, витратних матеріалів та запчастин, які не рекомендовані або не схвалені виробником.
8. Проникнення всередину інструменту сторонніх предметів, комах, матеріалів або речовин, що не є відходами, які супроводжують використання інструменту за призначенням, наприклад, стружки, опилки та ін.
2. На інструменти, що були відкриті, піддані ремонту або модифікації поза уповноваженим сервісним центром.
3. На приналежності, запчастини, що вийшли з ладу внаслідок нормального зносу, та витратні матеріали, такі як, приводні ремені, вугільні щітки, ножі, та ін.
4. На несправності, які виникли в результаті перевантаження інструменту, що призвело до виходу з ладу електродвигуна або інших вузлів та деталей. До безумовних ознак перевантаження виробу належать, зокрема: поява кольорів мінливості, деформація або оплавлення деталей та вузлів виробу, потемніння або обвуглювання ізоляції дротів електродвигуна під впливом високої температури.

ME 77

Блэк энд Деккер ГмбХ
Блэк энд Деккер Штрассе, 40
65510 Идштайн, Германия